



CERTIFICACIÓN Y ORDEN DE PUBLICACION DE ACUERDOS DE JUNTA DE ESCUELA

FECHA JUNTA DE ESCUELA: 22 diciembre 2010

MIREIA ROCA ZEBERIO, Secretaria de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la UPV/EHU, certifica y ordena la publicación , en los tablonos de anuncios del Centro y en los medios informáticos habituales, de los acuerdos tomados en Junta de Escuela celebrada el 22 de diciembre de 2010.

A C U E R D O S

Punto 2º

Tribunales de Grupos

Se acuerda aprobar los Tribunales de Grupos (según *Artículo 36* del Reglamento de la Escuela) propuestos por los Departamentos de Arquitectura, Física y Matemáticas.

Punto 3º

Programas de intercambio

Se acuerda aprobar la **NORMATIVA DE PROGRAMAS DE INTERCAMBIO**.

A N E X O 1 (Tribunales de Grupos)

A N E X O 2 (NORMATIVA DE PROGRAMAS DE INTERCAMBIO)

Donostia-San Sebastian a 24 de enero de 2011


Mireia Roca Zeberio

Secretaria Académica de la ETSA/AGET



ESKOLAKO BATZARRAREN ERABAKIEN ZIURTAPENA ETA ARGITARATZEKO AGINDUA

BATZARRAREN DATA: 2010eko abenduaren 22a

MIREIA ROCA ZEBERIO, UPV/EHUko Arkitektura Goi Eskola Teknikoko Idazkariak , 2010eko abenduaren 22an egindako Eskolako Batzarrean hartutako erabakiak ziurtatzen ditu eta Ikastegiko iragarki-taulan eta ohiko baliabide informatikoen bitartez argitaratzeko agindua eman du.

E R A B A K I A K

2. Puntua

Taldeetako epaimahaiak

Arkitektura, Matematika eta Fisikako Sailek proposaturiko Taldeetako epaimahaiak onartzea erabaki da (Eskola Araudiaren 36. Artikuluaren arabera).

3. Puntua

Mugikortasun programak

MUGIKORTASUN PROGRAMEN ARAUDIA onartzea erabaki da.

1 ERANSKINA (Taldeetako epaimahaiak)

2 ERANSKINA (MUGIKORTASUN PROGRAMEN ARAUDIA)

Donostian ,2010eko urtarrilaren 24ean

Mireia Roca Zeberio

ETSA/AGETeko Idazkari Akademikoa

NORMATIVA DE PROGRAMAS DE INTERCAMBIO

Aprobado en Junta de Escuela de 22/12/2010

REQUISITOS QUE DEBE DE CUMPLIR EL ALUMNO:

1. Estar matriculado en la ETSA/AGET
2. En el momento de la solicitud tener superados 160 créditos y primer curso íntegro
3. Tener un buen expediente académico: nota media 6
4. Caso de que se vayan a cursar en la Escuela de destino asignaturas que se impartan en Inglés, Francés o Alemán será necesario acreditar un conocimiento mínimo de estas lenguas. Se considera que un alumno acredita este conocimiento mínimo si cumple al menos uno de los siguientes requisitos:
 - Tener superado nivel B2 de la Escuela Oficial de Idiomas o equivalente
 - Haber recibido íntegramente la enseñanza preuniversitaria en un colegio Inglés, Francés o Alemán
 - Haber superado el examen previsto para tal fin por la ETSA/AGET

ASIGNATURAS/CREDITOS

- El número máximo de créditos a cursar en la Universidad de destino será de 70
- El número mínimo de créditos a cursar y matriculados en la ETSA/AGET será:
 - 36 si en la Universidad de destino se cursa un curso académico completo
 - 18 si se cursa un cuatrimestre solamente.

TRUKE-PROGRAMEI BURUZKO ARAUDIA

Eskolako Batzarrean onartu zen 2010eko abenduaren 22an

IKASLEAK BETE BEHARREKO BALDINTZAK:

1. AGETen matrikula eginda izatea
2. Eskaera egitean, lehenengo maila osoa eta 160 kreditu gaindituta izatea
3. Ikasketa-espeditente ona edukitzea: batez besteko nota 6
4. Harrera-eskolan irakasgaiak ingelesez, frantsesez edo alemanez hartu behar izanez gero, ezinbestekoa izango da hizkuntza horien gutxieneko ezagutza egiaztatzea. Ikasle batek gutxieneko ezagutza hori baduela egiaztatuko du gutxienez honako baldintza hauetako bat betetzen badu:
 - Hizkuntza Eskola Ofizialeko B2 maila edo parekoa gaindituta izatea
 - Unibertsitate aurreko ikasketak oso-osoan eskola ingeles, frantses edo aleman batean egin izana
 - AGETek horretarako aurreikusitako azterketa gainditu izana

IRAKASGAIK/KREDITUAK

- Harrera-unibertsitatean gehienez egin daitezkeen kredituak 70 dira.
- AGETen matrikulatuta egin daitezkeen gutxieneko kredituak hauek izango dira:
 - 36, baldin eta harrera-unibertsitatean ikasturte oso bat egin behar bada
 - 18, lauhileko bakar bat egin behar bada



- No se podrá solicitar el reconocimiento de asignaturas de 2º curso de la ETSA/AGET, ni de ninguna asignatura que aparezca calificada como “suspenso” o “no presentado” en el expediente académico del alumno.
- De cada una de las líneas Construcción, Estructuras, Instalaciones, Proyectos y Urbanismo solamente se podrá solicitar el reconocimiento de una asignatura por curso académico.
- En ningún caso se puede solicitar el reconocimiento del P.F.C.

CALIFICACIONES

- Cuando para reconocer una asignatura se incluyan varias de la Universidad de destino, será necesario superar cada una de ellas para que la asignatura de la ETSA/AGET sea reconocida. En este caso, la nota que se trasladará al expediente del alumno en la asignatura reconocida será:

$$nota = \frac{\sum N_E \times C_E}{\sum C_E}$$

Siendo:

N_E = nota de la asignatura E ya transformada al sistema de calificación decimal

C_E = número de créditos de la asignatura E

En caso de que alguna de las asignaturas no haya sido superada, se aplicará la fórmula. Si el resultado numérico obtenido es inferior a 5, ésta será la calificación que se traslade al expediente. Si el resultado fuese mayor o igual a 5 la nota a trasladar al expediente será de 4.8

- Ezingo da eskatu AGETeko 2. mailako irakasgaien onarpenik eta ezta ikaslearen ikasketa-espeditentean “ez gauditua” edo “ez aurkeztua” moduan kalifikatutako irakasgaien onarpenik ere.
- Eraikuntza, Egiturak, Instalazioak, Proiektuak eta Hirigintza ildo bakoitzean ikasturte bakoitzeko irakasgai bakarra onartzeko eskatu ahal izango da.
- Inola ere ezingo da eskatu ikasketa amaierako proiektua onartzeko.

KALIFIKAZIOAK

- Irakasgai bat onartzeko harrera-unibertsitateko irakasgai bat baino gehiago adierazten direnean, AGETeko irakasgaia onartzeko ezinbestekoa izango da horietako bakoitza gauditzea. Kasu honetan, ikaslearen espeditentean onartutako irakasgaiarentzat jasoko den kalifikazioa edo nota hauxe izango da:

$$nota = \frac{\sum N_E \times C_E}{\sum C_E}$$

Izan ere:

N_E = E irakasgaiaren nota, dagoeneko kalifikazio-sistema hamartarrean jarrita

C_E = E irakasgaiaren kreditu kopurua

Irakasgaiaren bat gauditua ezean, formula hori aplikatuko zaio. Emaitza 5 baino txikiagoa bada, horixe izango da espeditentean jasoko den kalifikazioa. Emaitza 5 edo hortik gorakoa izanez gero, berriz, 4.8 jarriko da espeditentean.



RECONOCIMIENTO DE LAS ASIGNATURAS

ASIGNATURAS TRONCALES Y OBLIGATORIAS

- Cuando se solicite el reconocimiento de asignaturas troncales u obligatorias de la ETSA/AGET por asignaturas de la Universidad de destino, los programas de estas asignaturas deberán ser incorporados al impreso de reconocimiento académico por el alumno y serán examinados por la Comisión de Ordenación Académica y Convalidaciones del Centro que estimará el reconocimiento cuando se constate una amplia coincidencia en contenidos y tiempos de impartición.

ASIGNATURAS (CREDITOS) OPTATIVAS

- Cuando se solicite el reconocimiento de asignaturas optativas de la Titulación de la ETSA/AGET por otras de la escuela de destino, el procedimiento será el mismo que para las asignaturas troncales u obligatorias.
- Si lo que se solicita es el reconocimiento de créditos optativos por equivalencias, este será automático siempre que haya coincidencia en el número de créditos. El número máximo de créditos optativos por equivalencia a reconocer será de 9 para toda la Titulación.

CRÉDITOS DE LIBRE ELECCIÓN

- El reconocimiento de créditos de libre elección será automático, con la siguiente salvedad: no se reconocerán como créditos de libre elección a los imputados a cursos de idiomas cursados durante la movilidad en un programa de intercambio.

IRAKASGAIK ONARTZEA

ENBORREKO ETA NAHITAEZKO IRAKASGAIK

- Herrera-unibertsitateko irakasgaiekin AGETeko enborreko edo nahitaezko irakasgaiak onartzea eskatzen denean, ikasleak ikasketen onarpenaren agirian txertatu beharko ditu irakasgai haueko programak, eta Ikastegiko Akademia Antolakuntza eta Baliozkotzeen Batzordeak aztertuko dizkio. Ikusten badu edukiei eta irakaskuntza-orduei begira bat etortzen direla, onartu egingo ditu.

HAUTAZKO IRAKASGAIK (KREDITUAK)

- AGETeko Tituluaren hautazko irakasgaiak beste harrera-unibertsitateetakoekin onartzea eskatzen denean ere, enborreko edo nahitaezko irakasgaietarako aipatutako prozedura berbera erabiliko da.
- Baliokidetasunengatik hautazko kredituak onartzea eskatzen bada, berriz, automatikoki egingo da, baldin eta kreditu kopuruan bat baldin badatoz. Baliokidetasunagatik gehienez ere 9 kreditu onartu ahal izango dira, Titulu osoan.

AUKERA ASKEKO KREDITUAK

- Aukera askeko kredituak automatikoki onartuko dira. Baina honako salbuespen hau egongo da: ez dira aukera askeko kreditutzat joko truke-programa batean egindako hizkuntza-ikastaroetan lortutakoak.



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Los programas de las asignaturas a cursar en la Universidad de destino que se adjunten al compromiso de reconocimiento académico, deberán de aportar la suficiente información sobre sus contenidos y créditos que permita a la Comisión de Ordenación Académica y Convalidación del Centro dictaminar el grado de similitud de materias. En caso contrario se desestimaré el reconocimiento.• La competencia en materia de convalidación es exclusiva de la correspondiente Comisión, en ningún caso recaerá en el Coordinador Erasmus o profesor de asignaturas bien sean de la ETSA/AGET o del Centro de destino.• Las denominaciones y créditos de las asignaturas que aparecen en el impreso de reconocimiento aceptado por la ETSA/AGET deberán de coincidir exactamente con los que aparezcan en el documento de calificaciones que emita la Universidad de destino; en caso contrario la asignatura, asignaturas o créditos no serán reconocidos.• Dado que en momento de la solicitud del primer reconocimiento académico, el alumno no ha agotado todas las convocatorias a las que tiene derecho en cada curso académico y que en alguna de ellas puede superar prerequisites pendientes, este primer documento debe de entenderse como aceptado siempre que los prerequisites hayan sido superados antes de la incorporación al Centro de destino. Si esto no ocurre, el alumno deberá de solicitar un nuevo reconocimiento en el que no figurarán aquellas asignaturas con prerequisites no superados. Caso de no ser así, se procederá de oficio por parte del Centro a la eliminación de estas asignaturas. | <ul style="list-style-type: none">• Ikasketen onarpenaren agirian txertatutako harrera-unibertsitateko irakasgaien programek euren edukiari eta kredituei buruzko behar besteko informazioa eman beharko dute, Ikastegiko Akademia Antolakuntza eta Baliozkotzeen Batzordeak irakasgaien arteko berdintasun maila erabaki ahal izateko. Hala izan ezean, onarpena ukatuko da.• Dagokion batzordeak eta batzorde horrek baino ez du izango baliozkotze-gaien eskumena; inola ere ezingo dute horretan jardun Erasmuseko koordinatzaileak edo irakasgaietako irakasleek, ez AGETekoek eta ezta harrera-unibertsitatekoek ere.• AGETek onartutako onarpen-inprimakian agertzen diren irakasgaien izenek eta kredituek bat etorri beharko dute, zehatz-mehatz, harrera-unibertsitateak igorritako kalifikazioen dokumentuan agertzen direnekin. Hala ez bada, irakasgaia, irakasgaiak edo kredituak ez dira onartuko.• Lehenengo ikasketen onarpenaren eskaeran ikasleak ez dituzenez agortu ikasturte bakoitzerako eskubidez dituen deialdi guztiak, eta batzuetan bete gabeko aurre-baldintzak gaindi ditzakeenez, lehenengo dokumentu hori onartutzat joko da, baldin eta aurre-baldintzak harrera-unibertsitatean hasi baino lehen gainditzen baditu. Hala izan ezean, ikasleak beste onarpen bat eskatu beharko du; hain justu, gainditu gabeko aurre-baldintzak dituzten irakasgai horiek agertzen ez diren beste onarpen bat. Hala egiten ez bada, idazki ofizial bitartez, Ikastegiak desagerrarazi egingo ditu irakasgai horiek. |
|---|--|



- A comienzo del curso académico 2011/2012 se habilitará un periodo de cambios de compromiso previo en el que el alumno podrá modificar éste, siempre por motivos justificados. En ningún caso se podrá solicitar el reconocimiento de asignaturas troncales, obligatorias u optativas que no hubiesen sido solicitadas previamente.
- Cuando una asignatura prerequisite de otra sea superada en la convocatoria de Febrero, se podrá solicitar ampliación de matrícula para esta segunda en los plazos que la ETSA/AGET habilite para ello. En este caso, el alumno podrá solicitar un nuevo compromiso en el que se incluya esta nueva asignatura, compromiso que será o no aceptado según estime la Comisión de Ordenación académica y Convalidaciones del Centro.

NORMATIVA DE PROGRAMAS DE INTERCAMBIO

ALUMNOS PROCEDENTES DE OTRAS UNIVERSIDADES

1. Cualquier alumno proveniente de otra Universidad solamente podrá cursar asignaturas pertenecientes al Plan 2003 y cuya docencia se imparta en su totalidad en el periodo de estancia solicitado para su programa de intercambio
2. No se podrán cursar dos asignaturas cuando una de ellas sea prerequisite de otra. La tabla de prerequisites se puede consultar en el apartado "Plan de Estudios" "Arquitectura. Plan 2003" de la pagina web de la ETSA/AGET

- 2011/2012 ikasturtearen hasieran, aurretiazko konpromiso-aldaketarako sasoia atonduko da, eta bertan, egiaztatutako arrazoiak direla tarteko, ikasleak aldaketak egin ahal izango ditu. Inola ere ezingo da eskatu enborreko, nahitaezko edo hautazko irakasgaien onarpenik, baldin eta aldeztatik eskaera egiten ez bada.
- Beste irakasgai baten aurre-baldintza den irakasgai bat otsailean gainditzen bada, bigarren horretarako matrikula-zabalkuntza eska daiteke; betiere, AGETek horretarako finkatutako epeetan. Hala bada, ikasleak irakasgai berri hori txertatuta agertuko den beste konpromiso bat eskatu ahal izango du. Ikastegiko Akademia Antolakuntza eta Baliozkotzeen Batzordeak erabakiko du, hain zuzen, konpromiso hori onartu ala ez.

TRUKE-PROGRAMEI BURUZKO ARAUDIA

BESTE UNIBERTSITATE BATZUETATIK DATOZEN IKASLEAK

1. Beste unibertsitate batetik datorren zeinahi ikasleak 2003ko Planeko irakasgaiak baino ezingo ditu egin. Betiere, baldin eta irakasgai horren irakaskuntza osoa truke-programarako eskatutako denboraldian egiten bada.
2. Ezingo dira bi irakasgai ikasi, baldin eta bat bestearen aurre-baldintza bada. Aurre-baldintzen taula, hain justu, AGETen web-orriko "Ikasketa Plana. Arkitektura. 2003ko Plana" atalean ikusi ahal izango da.



3. Las asignaturas optativas y de libre elección tienen un número limitado de plazas. Los alumnos solamente podrán cursar estas asignaturas si hay plazas libres
4. Los alumnos pueden consultar los horarios provisionales de clases en el apartado "Horarios de clases y tutorías" de la página web de la ETSA/AGET y las asignaturas y sus programas en el apartado "Plan de Estudios" "Arquitectura. Plan 2003" de la página web de la ETSA/AGET
5. De la misma manera que un alumno de nuestra Escuela que quiera participar en un programa de intercambio debe de acreditar un nivel B2 o equivalente del idioma en que va a recibir docencia en el Centro de destino, el alumno que es recibido en nuestra Escuela deberá de acreditar en el momento de incorporarse a la ETSA/AGET un nivel similar de castellano o de Euskera.

3. Hautazko eta aukera askeko irakasgaiak plaza mugatuak dituzte. Ikasleek soil-soilik egin ahal izango dituzte irakasgai horiek, baldin eta plaza libreak badaude.
4. Ikasleek AGETen web-orriko "Eskola-ordutegiak eta tutoretzak" atalean ikusi ahal izango dituzte eskolen behin-behineko ordutegiak; irakasgaiak eta horien programak, berriz, AGETen web-orriko "Ikasketa Plana. Arkitektura. 2003ko Plana" atalean.
5. Gure Eskolako zeinahi ikaslek truke-programa batean parte hartu nahi badu, harrera-unibertsitatean eskolak jasoko dituen hizkuntzako B2 edo antzeko titulua daukala egiaztatu beharko du. Era berean, gure Eskolara datorren zeinahi ikaslek ere gaztelaniaz edo euskaraz antzeko maila duela egiaztatu beharko du AGETen sartu aurretik.

RULES FOR EXCHANGE PROGRAMMES

Passed by the Board of the School on 22/12/2010

REQUIREMENTS TO BE MET BY THE STUDENT:

1. Be enrolled at the ETSA/AGET
2. At the time of applying, have passed 160 credits and the whole of the first year
3. Have a good academic record: average mark 6
4. If they are to follow courses at the destination Centre which are taught in English, French or German they must provide evidence of a minimum of knowledge of these languages. A student will be considered to have proven this minimum knowledge if they meet at least one of the following requirements:
 - Have passed Escuela Oficial de Idiomas (Spanish Official Language School) level B2 or the equivalent
 - Have completed all of their pre-university education at an English, French or German school
 - Have passed the examination set for this purpose by the ETSA/AGET

COURSES/CREDITS

- The maximum number of credits to follow at the destination university will be 70
- The minimum number of credits to follow, registered in the ETSA/AGET, will be:
 - 36 if a full academic year is spent there
 - 18 if the stay is only for a four-month period.
- Application may not be made for recognition of ETSA/AGET 2nd-year courses, or for any course for which the mark shown on the student's academic transcript is "fail" or "not examined".
- Application may only be made for recognition of one course in each of the subject areas (Construction, Structures, Installations, Design and Development Plans) per academic year.
- Under no circumstances can recognition of the final degree project be applied for.

GRADES

- When several courses at the destination university are necessary to obtain recognition for one ETSA/AGET course, the student must pass all of them to gain recognition for the ETSA/AGET course. In this case, the mark which will be placed on the student's academic transcript for the course recognised will be as follows:

$$\text{nota} = \frac{\sum N_E \times C_E}{\sum C_E}$$

Where:

N_E = mark for course E converted to the decimal marking system

C_E = number of credits for course E

Should the student not have passed any of the courses, the above formula will be applied. If it gives a numerical result of less than 5, this will be the mark which will go onto the transcript. If the result is greater than or equal to 5, then the mark which goes onto the transcript will be 4.8

RECOGNITION OF COURSES

CORE AND OBLIGATORY COURSES

- When application is made for recognition of courses at the destination university as core or obligatory ETSA/AGET courses, the student must attach the programmes for these courses to the academic recognition form. The said programmes will be examined by the school's Academic Planning and Validation Committee, which will approve recognition where there is a broad match in content and teaching time.

OPTIONAL COURSES (CREDITS)

- When application is made for recognition of courses at the destination university as optional ETSA/AGET courses, the procedure will be the same as for core or obligatory courses.
- Where the application is for recognition as optional courses of equivalents, approval will be automatic providing the number of credits is the same. The maximum number of optional credits which can be recognised as equivalents is 9 for the whole degree.

FREE-ELECTIVE CREDITS

- Recognition of free-elective credits will be automatic, with the following exception: credits for language courses studied during the mobility part of an exchange programme will not be recognised as free-elective credits.
- The programmes for courses to be followed at the destination university which are attached to the academic recognition commitment must provide sufficient information on their content and credits to enable the school's Academic Planning and Validation Committee to rule on the degree of similarity in subject material. If this is not the case, recognition will be refused.
- The relevant Committee is the only body competent to rule on validation. Under no circumstances will this be the job of the Erasmus Coordinator or course tutor, either at the ETSA/AGET or at the destination centre.
- The names and credits of the courses as shown in the recognition form accepted by the ETSA/AGET must match those shown in the marks document issued by the destination university exactly, otherwise the course, courses or credits will not be recognised.
- Because at the time of the application for initial academic recognition not all the assessment dates to which the student is entitled in each academic year have gone past and on some of them they might pass outstanding prerequisites, this initial document must be understood as accepted providing the prerequisites are passed before starting at the destination centre. If this is not the case, the student must apply for a further recognition which does not show the courses involving prerequisites which have not been passed. If this is not the case, the school will automatically proceed to delete these courses.
- At the start of the 2011/2012 academic year there will be a period for changes in prior commitments during which the student may make changes to them, providing they have demonstrable grounds. Under no circumstances can application be made for recognition of core, obligatory or optional courses not applied for previously.
- If a course which is a prerequisite for another is passed in the February assessment, an extension to the enrolment for the latter can be requested within the term set for this by the ETSA/AGET. In this case, the student can apply for a new commitment, acceptance of which will be subject to approval by the school's Academic Planning and Validation Committee.

RULES FOR EXCHANGE PROGRAMMES

STUDENTS COMING FROM OTHER UNIVERSITIES

1. Any student coming from another university may take courses belonging to the 2003 Plan which are entirely taught during the period of the stay applied for under their exchange programme
2. Students may not follow two courses where one of them is a prerequisite for the other. The table of prerequisites can be consulted in the section “Plan de Estudios” “Arquitectura. Plan 2003” [“Curriculum” “Architecture: 2003 Plan”] on the ETSA/AGET web site
3. The number of places on optional and free-elective courses is limited. Students may only join these courses if there are places free
4. Students can consult provisional timetables for classes in the “Horarios de clases y tutorías” [“Class and tutorial timetables”] section of the ETSA/AGET web site and the courses and their programmes in the “Plan de Estudios” “Arquitectura. Plan 2003” [“Curriculum” “Architecture: 2003 Plan”] section of the ETSA/AGET web site
5. Just as a student from this School who wishes to take part in an exchange programme must prove that they have level B2 or equivalent in the teaching language of the host institution, students coming here must provide evidence of a similar level of Spanish or Basque when they arrive at ETSA/AGET